

CLASSIC

地域から世界に ともに未来を拓こう!

[クラシック]かわごえ

今月の特集 「レモネード by レモニカ 川越店」

撮影: イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一

川越商工会議所 会報
<https://www.kawagoe.or.jp/>

社内でご覧ください



特集 SPECIAL

あなたの知らない川越市場
消費者向け小売店もオープン!
埼玉川越総合地方卸売市場

- わが社のかがやきびと
村松 孝将さん / California Kitchen-W
- ゲーテン・トーク!
珈琲工房 楽
(株)田村工業所
SHIRAIゴルフ知了院

4

2019. April

vol. 696

あなたの知らない川越市場

進化する『地域の台所』

消費者向け小売店もオープン！

埼玉川越総合地方卸売市場

雑木林を抜けると、そこは一。海なし県・埼玉の真ん中で、鮮やかな色のマグロの切り身が並び、旬の野菜や精肉もたっぷり。ここは、県内の卸売市場で最大級の敷地を持つ川越総合地方卸売市場。通称「川越市場」だ。土曜日午前の一般開放には2,000人以上が訪れる。今、全国の卸売市場は、流通や社会構造の変化に伴い変革を迫られている。川越市場では、鮮魚を中心に青果、精肉を扱う小売店が4月11日にオープンする。目指すのは『市場のテーマパーク』。観光客の誘致にも積極的だ。全国でも先進的な取り組みを続ける川越市場取材した。



市場の魅力をPRする仲卸業者と女子栄養大学の学生たち

新鮮な食材が並ぶ仲卸の店頭

埼玉川越総合地方卸売市場

川越市大字袋650
 【営業開始】1994年5月30日
 【敷地面積】198,000㎡
 【取扱品目】青果、水産品、関連商品
 【運営会社】川越総合卸売市場株式会社
 (川越市、狭山市、坂戸市、飯能市、ふじみ野市、鶴ヶ島市、日高市、毛呂山町、越生町などによる第3セクター)
 【入場業者】卸、仲卸、飲食、流通、食品加工など約40社
 【ホームページ】
<http://kawashijyo.xsrv.jp/ichiba/>



市場入口にあるビュッフェレストラン「マーケットテラス」



「わがまま井」が人気の食堂「花いち」

流通の変化と新たな役割

「流通の変化と新たな役割」が、川越市場の大きな強みです」と話す。

川越市場は1994年5月、県南西部地域に食材を安定供給する拠点として誕生した。川越市を含む周辺9市町が出資する第3セクターの川越総合卸売市場株式会社が運営する。県内に32ある卸売市場のうち、青果と水産品の両方を扱う数少ない市場の一つでもある。東京ドーム4つ分の敷地には、卸売場や仲卸店が入る全長250mの主棟を中心に、1200台分の駐車場、食品流通センター、生鮮品の加工工場、食堂やビュッフェレストランなどがある。

卸売市場の主な機能は、食品の流通拠点だ。生産者から野菜や水産品を卸業者が買い付け、競り売りを経て、仲卸業者、小売店、飲食店などへと流通し、消費者に届く。ところが近年、大規模量販店が食材を生産者から直接買い付けるなど、市場を経由しない流通が増えてきた。農水省などの資料によると、

特集 SPECIAL



マスコットキャラクター「かなちゃん」と川越総合卸売市場株式会社の皆さん



土曜午前中の「一般開放日」は近隣のファンでにぎわう



食の魅力の発信基地「食育ショップ」

川越市場の歩み

- 1991年…川越総合卸売市場株式会社設立
- 1994年…営業開始
- 1996年…第1回川越市場まつり開催
- 2004年…水産卸売市場内に低温マグロ卸売市場を建設
- 2006年…消費者向け市場開放
「鮮度いちばん!! お客様感謝市」スタート(月2回)
- 2010年…ビュッフェレストラン「マーケットテラス」オープン
市場開放を毎週土曜日に
- 2012年…女子栄養大学(坂戸市)と産学連携協定を締結
「食育ショップ」オープン
- 2013年…公式マスコットキャラクターが「かなちゃん」に決定
太陽光発電システム稼働
- 2014年…開場20周年記念式典
- 2019年…消費者向け小売店「生鮮漁港川越」オープン

市場の魅力を経験して

「市場に来ていただき、旬の地場産野菜の食べ方や健康料理のレシピなどを知ってもらえれば、消費が増え、市場の活性化にもつながります」。

そこで始めたのが、通常は市場に入れない一般消費者を対象にした市場開放。当初は月2回だったが、好評で毎週土曜日午前中に増やした。「市場を見てもらうことで、仕入れ業者の開

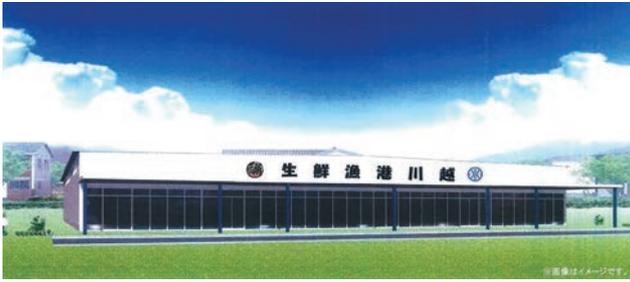
拓にもつながります。若い世代や子どもたちには、食材に興味を持ってもらう場にもなりま

「魚が苦手だった子の母親から、「自分で選んで買った体験をきっかけに、子どもが食べられるようになりました」と、感謝されたという。

食の専門家にも、協力を要請した。坂戸市の女子栄養大学と連携協定を結び、市場内に食の魅力を発信する「食育ショップ」を開設。大学生たちも参加して、定期的に旬の料理の試食やレシピの配布などを行っている。

また、地域の子どもたちに市場を知ってもらおうと、川越市を含めた9市町などの小学校を対象に社会科見学を実施している。本年度は19校が参加した。「自分たちの食べるものが、さまざまな工夫や手間を経て届くことを知ってほしいですね」と鈴木さん。一般の見学にも対応する(要予約)。

さらに、川越市場の公式マスコットキャラクターとして「かなちゃん」を考案した。本名は魚水果菜(うおみず・かな)。市場と同じ24歳で、職業は「日本全国から新鮮食材を集めてく



生鮮漁港川越の完成イメージ図



出番を待つ生鮮漁港川越の案内板



生鮮漁港川越を運営する川越水産市場・山本巧社長(左)と松崎豊店長

市場ならではの観光拠点に

川越市場では、マグロの競り売りが午前5時30分、野菜の競り売りが6時30分から始まる。にぎわいのピークは午前7〜8時。昼前には広い敷地が閑散としてくる。卸売市場の宿命ともいえるこの問題を解決する切り札が、日中営業する小売店の「オープンだ。その名も「生鮮漁港川越」。市場で長く商いをしてきた卸業者の川越水産市場株式会社が運営する。卸業者が市場内で小売店を開くのは全国でも珍しいという。

900㎡ある売り場の半分が水産物、あとの半分で青果と精肉を扱う。営業時間は平日が午前8時〜午後7時、土日祝が午前9時〜午後7時。近隣住民のほか、川越インターを利用する

東北支援で産直かき店を開業

かき小屋 小江戸

店主 太田 広夫さん

川越市場には、海鮮丼の食堂やビュッフェ形式のレストランなど人気の飲食店がある。その一つ、三陸かき料理の専門店「かき小屋 小江戸」は、元自衛隊員の太田広夫さん(66)が、東北復興を支援したいと始めた。秋田県出身の太田さんは、陸上自衛隊で定年まで勤務。退職後、狭山市で兄の会社を手伝っている時、東日本大震災が発生した。報道を通じて、泥まみれで活動する隊員たちの姿を目にし、「自分も何かしなければ」



店主の太田広夫さん

と決意。名産のかき養殖が大きな被害を受けたことを知り、専門店を開くことにした。

川越市場を選んだ理由は、駐車場の心配がなく、衛生的で、新鮮な食材が手に入ること。雑木林に囲まれた雰囲気も気に入った。人気メニューは、その場で焼いて食べる焼きがき。食べ放題コースもある。太田さんは、「初夏にかけて、いよいよかきがいよくなる季節です。海なし県でも、たっぷりかきを楽しめます」と話している。

【問い合わせ】かき小屋 小江戸
TEL 049(249)3115

観光客の立ち寄りも期待している。運営する川越水産市場の山本巧社長(64)は、「懐かしい魚屋さんのように、市場らしい対面販売の店を目指しています」と話す。夏までには、飲食コーナーも開設する予定だ。

川越市場全体を管理する川越総合卸売市場の根岸孝司社長(64)は2月、山本社長と共に埼玉県主催の観光PRイベントに参加し、旅行会社などに市場の魅力の説明した。「かなり興味を持ってもらえました」と根岸社長。「家族連れでもインバウンドの方でも、市場はそれぞれが楽しめる要素があります。市場の本業の魅力を生かしながら、新しい集客拠点になればと考えています」。

お知らせ

■出店業者を募集中!

新たな取り組みを続ける川越市場では、出店業者を募集している。仲卸に限らず、飲食店なども相談に応じる。鈴木さんは「記事を読んで興味を持たれた方は、ぜひ一度ご連絡ください。賃料も割引価格で対応いたします」と呼び掛けている。

【問い合わせ】

川越総合卸売市場
TEL 049(240)2246

総：総務企画グループ 049(229)1810 **会**：会員サービスグループ 049(229)1820
 (労保) 049(229)1870 (共済) 049(229)1830
 (検定センター) 049(229)1840
経：経営支援グループ 049(229)1850 **地**：地域振興グループ 049(229)1860

事業案内・報告

予定 4月・5月の予定

総

4月

日曜

予定事業・開催場所
青年部交流会(東武ホテル)

11日

川越きもの日(28日)
消費税個別相談会(会議所)
経営計画作成支援セミナー①
(ウエスタ川越)

18日

川越きもの日(28日)
消費税個別相談会(会議所)
経営計画作成支援セミナー②
(ウエスタ川越)

24日

日本政策金融公庫 定例相談会(会議所)
経営計画作成支援セミナー③
(ウエスタ川越)

9日

職場対抗野球大会 開会式
女性会総会(ラ・ボア・ラクテ)

19日

常議員会(氷川会館)
2019年度 会費口座振替日

21日

25日

25日

5月

5月

日曜

予定事業・開催場所

9日

日本政策金融公庫 定例相談会(会議所)
経営計画作成支援セミナー③
(ウエスタ川越)

19日

職場対抗野球大会 開会式
女性会総会(ラ・ボア・ラクテ)

21日

常議員会(氷川会館)
2019年度 会費口座振替日

25日

25日

25日

25日

25日

25日

25日

25日

案内
ゴールデンウィーク
休業のお知らせ

総

4月27日(土)～5月6日(月)まで
ご不便をお掛けしますが、何卒ご了承
のほどお願い申し上げます。

案内
第38回川越百万灯
夏まつり開催日程

地

今年度の夏まつりは、7月27日(土)・28
日(日)にかけて開催します。多数のイ
ベントで皆さまをお待ちしております。
市街地は、両日とも交通規制となる予
定です。

また、実行委員会では、協賛企業を募
集いたします。皆さまの温かいご支援・
ご協力をお願い申し上げます。

川越商工会議所
人事異動のお知らせ
【4月1日付】

総

総務企画部 会員サービスゲ
ループ長

(会員サービス部 総務経理グループ長)

吉田 敏之

経営支援部 地域振興グループ長
(会員サービス部 会員サービスグループ長)

江田 哲也

総務企画部 総務企画グループ長
(経営支援部 経営支援グループ 主査)

須山 正規

経営支援部 地域振興グループ
主査

(会員サービス部 会員サービスグループ 主査)

鈴木 利一

総務企画部 会員サービスゲ
ループ 主査

(経営支援部 経営支援グループ 主査)

佐久間真由美

経営支援部 地域振興グループ
主事

(会員サービス部 総務経理グループ 主事)

小林 祐介

【事務局組織改編】
4月1日より事務局組織を
左記のとおり改編しました。

■総務企画部(名称変更)

・総務企画グループ
(名称変更)

・会員サービスグループ

・経営支援部

・経営支援グループ

・地域振興グループ(新設)

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
(株)リフォーム笑顔	伊藤 唯人	リフォーム業	入間郡毛呂山町前久保南4-40-10	049(265)4077
(株)エクスペリエンスデザイン	西島 保	日用雑貨品ネット通販、 コンサルティング業	川越市伊勢原町4-14-2	090(2217)0618
平島歯科医院	平島 篤	歯科診療所	川越市砂新田37-4	049(242)1300
(株)茶茶	矢吹 勝則	菓子製造販売	三郷市半田217-1	048(958)4751 http://www.chacha-wagashi.co.jp
人力車 いつき屋	富岡 勇樹	人力車を使った観光案内、 結婚式・イベント演出等	川越市仲町5-14-607	090(7341)0088 http://m.facebook.com/pages/category/local-service/
(有)江南興業所 便利屋コーナン	南部 浩章	リサイクル業・不用品 回収・遺品整理	川越市下赤坂1860-166	049(246)6508 http://www.ko-nan.biz/
(有)住まいアップ	大西 康友	建築業	ふじみ野市霞ヶ丘2-1-4	049(265)4456 http://www.sumai-up.co.jp
KM輪業	前島 一夫	サービス業	川越市久下戸4373	090(4930)8734
LINKS	村中 貴裕	美容室	川越市新富町1-16-4 マスコビル3F	049(299)5155
(一社)Hauskaa	齊藤 正身	介護用品販売(レンタル)	川越市かすみ野1-1-5	049(234)2517 http://hauskaa.jp

新 会員のご紹介

かがやきびと / 今月のすまいる

案内
川越商工会議所 
共済制度のご案内

特定退職金共済制度

退職金制度の確立は、従業員の確保と定着化をはかり、企業経営の発展に役立ちます。

【制度の特徴】

- ・退職一時金・遺族一時金・退職年金のいずれかが従業員ご本人（またはご遺族）に直接給付されます。
- ・中小企業退職金共済制度との重複加入も認められています。

【掛金】

- ・1人月額1000円（1口）～3万円（30口）まで、1000円刻みで設定ができます。
- ・法人が従業員のために負担した掛金は、全額損金に算入できます（法人税法施行令第135条）。個人事業主が従業員のために負担した掛金は全額必要経費に算入できます（所得税法施行令第64条）。

※この制度に加入するかしないかは事業主の任意ですが、加入する場合は全従業員を加入させなければなりません。

なお、期間を定めて雇われている者、試用期間中の者、季節的な仕事のために雇われている者、パートタイマー、休職中の者、非常勤の者などは、加入させなくても差し支えありません。※詳細につきましては、当所ホームページまたはパンフレットをご覧ください。

小江戸共済とおりゃんせ（生命共済）

会員事業所の役員・事業主・従業員の福利厚生制度にご活用いただけます。

【制度の特徴】

- ・70歳までの方がご加入できます。
- ・医師による診査は不要です。（告知のみでお申し込みいただけます）
- ・商工会議所独自の給付制度（見舞金・祝金・祝品）が付加されています。

【掛金】 1口の例

- ・15歳～60歳まで
男女とも 880円
- ・61歳～65歳まで
男性 1246円
女性 923円
- ・66歳～70歳まで
男性 1595円
女性 1048円

◆小江戸共済とおりゃんせ（生命共済）は、当所がアクサ生命保険（株）と締結した定期保険（団体型）（入院給付金付災害割増特約・ガン重点保障型生活習慣病一時金特約付）と、当所独自の給付制度を会員の皆さまにご利用いただくものです。ご加入にあたっては、パンフレット、重要事項説明書（契約概要・注意喚起情報）を必ずご覧ください。

【お問い合わせ】

会員サービスグループ 共済担当
☎（229） 1830

案内
消費税増税・軽減税率制度に関する個別相談会開催 

本年10月に迫った消費税増税・軽減税率制度導入に伴い、分からない点、不安な点がございますませんか。当所では原則月2回、税務署職員を招いての個別相談会（事前予約制）を開催します。

【4月開催日】

4月24日（水）
13時～15時

（1相談30分程度を想定しています）

【5月開催予定日】

5月10日（金）・22日（水）
会場：川越商工会議所 会議室

予約先：経営支援部

☎（229） 1850

報告
会員活性化委員会 
南部地区地域懇談会を開催

3月6日に「頑張る経営者をバックアップ！会議所活用法研修会・交流懇談会」をウエスト川越多目的ホールにおいて開催いたしました。本事業では、商工会議所の活用方法を分かりやすくお伝えすることと、会員相互の交流・活性化を図ることを目的に、市内各地域において開催しております。当日は、未会員事業所のほか振興委員・評議員を交え、50事業所の方々にご参加いただきました。

研修会では、当所のサービスを紹介する動画が放映されたほか、活用実体験をテーマとした会員・事務局職員によるパネルディスカッションが行われました。

研修会後の交流会では、活発に名刺交換や情報交換などが行われ、多くのビジネスの輪が広がりました。



パネルディスカッションの様子

【報】**新春セミナーを
開催**

【経】

3月7日に新春セミナーを氷川会館にて開催いたしました。

講師にはフジテレビ「とくダネ!」でお馴染みの気象予報士の天達武史氏をお迎えし、「天気予報は健康予報〜天気予報の上手な使い方、教えます〜」をテーマに、天気と健康について、クイズを交えながら講演をいただきました。

講演会終了後の懇親会では、天達先生にもご参加いただき、会員相互の意見交換や親睦が図られるなど、盛況のうちを終りました。



【報】**工業部会建設部会
合同視察研修会を開催**

【経】

3月13日に、工業部会・建設部会では合同視察研修会を開催しました。今回の研修会には定員を超える32名が参加し、盛大に行われました。

午前中の視察では、荒川の調整池を視察。国土交通省荒川上流河川事務所の職員より、荒川の治水対策について解説が行われました。

午後は、ちふれホールディングス(株)の工場を見学。国内だけでなく世界へも事業展開を進める、ものづくり工場の現場を見学しました。

どちらも普段は「関係者以外立ち入り禁止」の施設だったこともあり、参加者の方々は非常に有意義な時間を過ごしていました。



荒川第一調整池(越流堤)にて

【報】**事業承継セミナー開催**

【経】

3月22日、サービズ業部会主催「事業承継セミナー」を福登美にて開催しました。

今回は、西川副会頭(西川会計事務所 所長)・伊勢監事(株)埼玉りそな銀行 川越支店長・桑原常議員(株)武蔵野銀行 川越支店長)を講師にお招きし、事業承継を取り巻く環境や税制、具体的事例などをご講義いただきました。

税理士と金融機関というそれぞれの立場から具体事例を交えてご説明いただき、参加者の方からは、より理解を深め、事業承継を前向きに考えることができた、とのお声をいただくことができました。



セミナーの様子

LOBO 商工会議所早期景気観測
業況DIは、足踏み。先行きは懸念材料多く、慎重な見方が続く

2月の全産業合計の業況DIは、▲18・1と、前月から▲2・1ポイントの悪化。民間工事を中心とする建設業の底堅い動きに加え、インバウンド需要が堅調に推移したものの、根強い消費者の節約志向により売上が伸び悩んだ飲食・宿泊業を中心に、サービズ業の業況感が悪化した。また、暖冬に伴う農産物の出荷量増加・価格下落により、卸売業の業況悪化を指摘する声が続出した。深刻な人手不足の影響拡大や原材料費の高止まりによる収益圧迫が中小企業のマインドを下押ししており、景況感には鈍さが見られる。

先行きについては、先行き見通しDIが▲16・0(今月比+2・1ポイント)と改善を見込むものの、「悪化」から「不変」への変化が主因であり、実体はほぼ横ばい。個人消費の拡大やインバウンドを含めた観光需要拡大、補正予算の早期執行への期待感がうかがえる。

他方、人手不足の影響の深刻化や、原材料費の上昇、コスト増加分の価格転嫁遅れ、貿易摩擦の激化、世界経済の動向、消費増税の影響など不透明感が増す中、中小企業の景況感には慎重な見方が続く。

を受験してみませんか

2019年度 年間日程表



※受験料など詳細は当所ホームページをご覧くださいか、
お電話にてお問い合わせください。

ホームページ <https://www.kawagoe.or.jp/kentei/>
検定センター ☎ (229) 1840

【川越商工会議所】

検定試験名	試験日/回	申込方法	申込期間	合格発表	証書発送 予定日
簿記	6/9(日) 第152回 1級・2級・3級	インターネット	4/1(月)～5/15(水) ※【カード決済のみ 5/17(金)18時まで】	1級 8/1(木)	8/1(木)
		提携書店	4/15(月)～5/6(月・祝)	2・3級 6/27(木)	
		提携商工会	4/15(月)～5/10(金)		
		検定センター	5/13(月)～5/20(月) ※【最終日 16時30分まで】		
	11/17(日) 第153回 1級・2級・3級	インターネット	9/1(日)～10/23(水) ※【カード決済のみ 10/25(金)18時まで】	1級 1/9(木)	1/9(木)
		提携書店	9/30(月)～10/14(月・祝)	2・3級 12/5(木)	
		提携商工会	9/24(火)～10/18(金)		
		検定センター	10/21(月)～10/28(月) ※【最終日 16時30分まで】		
	2/23(日) 第154回 2級・3級	インターネット	12/1(日)～1/22(水) ※【カード決済のみ 1/24(金)18時まで】	2・3級 3/12(木)	3/26(木)
		提携書店	1/6(月)～1/19(日)		
		提携商工会	1/6(月)～1/24(金)		
		検定センター	1/20(月)～1/27(月) ※【最終日 16時30分まで】		
リテール マーケティング (販売士)	7/13(土) 第84回 2級・3級	インターネット	5/1(水・祝)～6/21(金)	8/15(木)	8/29(木)
		検定センター	6/17(月)～6/21(金)		
	2/19(水) 第85回 1級・2級・3級	インターネット	12/1(日)～1/24(金)	1級 4/2(木)	4/2(木)
		検定センター	1/20(月)～1/24(金)	2・3級 3/19(木)	
検定試験名	試験日/回	申込方法	申込期間	合格発表	証書引渡
日商珠算 (そろばん)	6/23(日) 第216回	検定センター	5/13(月)～5/17(金)	7/4(木)	7/25(木)
	10/27(日) 第217回	検定センター	9/13(金)～9/20(金)	11/7(木)	11/28(木)
	2/9(日) 第218回	検定センター	12/20(金)～12/26(木)	2/20(木)	3/12(木)



ビジネスに役立つ『商工会議所の検定試験』

【東京商工会議所 企画検定試験】 川越商工会議所実施分

検定試験名	施行級	試験日	申込期間
カラーコーディネーター	2・3級	6/16(日)	3/26(火)～4/26(金)
		12/1(日)	9/17(火)～10/18(金)
ビジネス実務法務	2・3級	6/30(日)	4/16(火)～5/17(金)
		12/8(日)	9/24(火)～10/25(金)
福祉住環境 コーディネーター	2・3級	7/7(日)	4/23(火)～5/24(金)
		11/24(日)	9/10(火)～10/11(金)
環境社会(eco)	区分なし	7/21(日)	5/7(火)～6/7(金)
		12/15(日)	10/1(火)～11/1(金)
ビジネスマネジャー	区分なし	7/14(日)	4/23(火)～5/31(金)
		11/10(日)	8/27(火)～9/27(金)

※詳細は東京商工会議所検定試験のホームページをご覧ください ⇒ <https://www.kentei.org/>

※当所では1級は施行いたしません。

【商工会議所 ネット試験】

検定試験名	級	試験日
日商PC ・文書作成 ・データ活用 ・プレゼン資料作成	1級	10/6(日)、2/16(日) ネット試験会場が決定
	2級	
	3級	
	Basic	
電子会計実務	1級(上級)	10/6(日)、2/16(日) ネット試験会場が決定
	2級(中級)	
	3級(初級)	
日商ビジネス英語	1級	10/6(日)、2/16(日) ネット試験会場が決定
	2級	
	3級	
キータッチ2000	—	ネット試験会場が決定
ビジネスキーボード	—	ネット試験会場が決定
簿記初級	初級	ネット試験会場が決定
原価計算 初級	初級	ネット試験会場が決定
日商プログラミング	EXPERT	ネット試験会場が決定
	STANDARD	ネット試験会場が決定
	BASIC	ネット試験会場が決定
	ENTRY	ネット試験会場が決定

※詳細は日本商工会議所検定試験ホームページをご覧ください ⇒ <https://www.kentei.ne.jp>

著作権記事



あなたも活用できるかも？

💡 補助金活用のヒント 💡



先月、平成30年度の政府補正予算が成立し、これからさまざまな補助金の公募が開始されます。そこで今号では、各省庁の予算の中から、中小企業の皆さまにもご利用いただける代表的な補助金をご案内します。

補助金の活用をご検討されている方は、お早めに当所までお問い合わせください。

販路開拓に向けて機械設備の導入や広告・ホームページの作成などを検討している方

小規模事業者持続化補助金 (公募時期未定)

小規模事業者の事業の持続的発展を後押しするため、小規模事業者が、商工会・商工会議所の支援を受けて経営計画を作成し、その計画に沿って取り組む販路開拓等の経費の一部が補助されます。機械導入やホームページ制作のほかにも、新製品の開発費や展示会の出展費など幅広くご活用いただけます。

複数税率への対応やキャッシュレス決済の必要性を感じている中小企業の方

軽減税率対策補助金／キャッシュレス・消費者還元事業

平成31年10月から実施予定となっている消費税軽減税率制度に向けた対策として、複数税率（8%・10%）対応レジの導入や、併せてキャッシュレス決済端末などの導入を行うに当たり、その経費の一部が補助されます。

※小売業・サービス業向けに、4月17日（水）10時からセミナーを開催します。詳しくはお問い合わせください。



情報管理や顧客データ管理など、事業所の生産性向上に向けてITツールの導入を検討している方

IT導入補助金 (公募時期未定)

中小企業・小規模事業者の方が生産性を向上させるためにITツール（ソフトウェア・サービスなど）を導入する際の経費の一部が補助されます。

また、生産性向上にかかる計画の策定や補助金申請手続きなどの際に、ITベンダーや専門家の支援を得ることができます。

※記載情報は平成31年3月20日現在のものであり、昨年度の公募（実施）内容を参考に記載しています。各種補助金の最新の公募状況や、そのほか補助金の詳細につきましては、ミラサポ Web サイトよりご確認をお願いいたします。



<https://www.mirasapo.jp/>

ミラサポ

各種補助金に関するお問い合わせ：経営支援部 ☎ 049(229)1850

かわごえ インフォメーション

厚生年金保険・健康保険への加入のお知らせ

日本年金機構
川越年金事務所

◆厚生年金保険および健康保険（社会保険制度）は、労働者の医療保障および所得保障のために極めて重要な役割を担うものです。また、法律により法人の事業所に加入が義務付けられており、事業主や従業員の意思により任意に加入・脱退できるものではありません。

◆現在、川越年金事務所より社会保険制度に未加入と思われる法人の事業所あてに、社会保険加入の案内文書を送付していますので、速やかな加入手続きやご相談をお願いいたします。なお、日本年金機構ホームページにも申請用紙や用紙の記載例、制度の説明などが掲載されていますので、あわせてご確認ください。

【お問い合わせ先】

川越年金事務所
厚生年金適用調査課
☎ 049(242)2657
音声案内3番のあと2番

関東甲信越静社会教育研究大会埼玉大会

大会実行委員会

11月7日・8日、ウエスタ川越において右記大会を開催します。

◆本大会は今年で50回を数えますが、このたび初めて川越の地で開催されることとなります。また、商工会議所の後援をいただき開催する初めての大会です。

◆人生100年時代、従来の価値観が通用しなくなりつつある現代社会において、私たちの生き方、学び方が問われています。そして自らが、どういう人生を歩みたいかを考え、えられることが大切と考え、この大会を企画しました。

◆関東甲信越静地区一都十県から、約千名の方が川越にやってきました。大会実行委員会一同、成功に向け全力で取り組んでまいります。

◆大会の詳細につきましては、別途折込チラシにてご案内いたしますので、皆さまの温かいご支援、ご協力をよろしくお願いいたします。併せて、大会プログラムなどへの協賛につきましても、ご理解をくださいますようお願い申し上げます。

きものファッションショーの開催について

「川越きもの日」実行委員会

川越市では『きものが似合うまち川越』を合言葉に、より多くの皆様に着物姿で川越を楽しんでもらえるよう、毎月8日・18日・28日を『川越きもの日』に設定しています。

◆このたび5月18日に、旧山崎家別邸で、きものファッションショーを開催します。あなたの自慢の着物を披露してみませんか？着物が大好きな方ならどなたでもお申し込みできます。皆さまのご応募をお待ちしています。

日時：5月18日（土）
14時～15時

会場：旧山崎家別邸
参加費：無料

【お申し込みについて】
対象：個人、家族・グループ（5人まで）

◆当日、着物を着用して会場へ来場可能かつ、当日のファッションショーに出場できる方（先着50名）

◆申込期限：5月10日（金）
◆申込方法：※記HPより『出場エントリー用紙』に必要事項を入力の上、ご送信ください。

◆https://kawagoekinono.info/blog/

◆お問い合わせ先：「川越きもの日」実行委員会（公社）小江戸川越観光協会内）
☎（227）82333（平日のみ）

交通事故防止について

川越警察署

◆県内では高齢者の関係する交通事故が多発し、3月10日現在の交通事故死者数は27人と、昨年より18人減少しているものの、高齢者の死者数はそのうち18人と、66%を占めています。歩行中と自転車乗用中の交通事故死者数は20人で、交通事故死者数全体の74%も占めています。

◆川越市でも高齢者の関係する自転車事故数が28%増加しています。歩行中や自転車乗用中は安全確認を確実に実施し、交通ルールを遵守して交通事故防止に努めましょう。

◆県警では、多発する交通事故防止を防止するため、「きらめき3日（トリプルエイチ）運動」を推進中です。

◆前照灯の早めの点灯で交通上の危険を早期に発見する
◆反射材の有効活用で周囲に存在を知らせる
◆歩行者保護を優先する

◆などを行うことで、交通事故防止に努めるというものです。

◆市民の皆さまもぜひ実践して、交通事故防止をお願いします。

CLASSIC 広告募集中

【クラシック】

川越商工会議所会報
毎月10日発行

「CLASSIC」は、約5,000社の経営者の手元に直接届く経営情報誌です。

カラー掲載箇所	モノクロ誌面下	カラー誌面下	カラー裏表紙
サイズ(縦×横)mm	48×180	48×180	297×197
1回掲載	24,000円	38,000円	114,000円
年6回掲載	21,600円	34,200円	102,600円
年12回掲載	19,200円	30,400円	91,200円

※記載されている料金は1回掲載あたりの料金（税抜）です

ゲーテン・ターク!

Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に
コマーシャル!



珈琲豆は鮮度が命。当日焙煎にこだわってます。

珈琲工房 楽

丸広百貨店の裏通りに面する小さなお店。2018年12月で、珈琲豆の自家焙煎をはじめてから25年を迎えました。世界各国から運ばれてきた約50種類の豆を取りそろえ、毎日朝から心を込めて珈琲豆を焙煎しております。



住所 川越市通町24-19
TEL 049(228)1350
FAX 049(228)1350
営業 10:00~19:00
定休 火曜・第3月曜



移ろいゆく“まち”とともに…70年

株式会社 田村工業所

写真は、3月24日に開通した新バイパス（県道川越北環状線）において、当社が完成させた工事と市内道路工事、河川工事の一部です。私たちが携わる工事は、都市計画を基にした「まちづくり」の要素が大きく、地図を更新する土木構造物を主体として、ご家庭の駐車場や宅地造成工事まで幅広く創っています。「当社は、これからも移ろいゆく“まち”とともに歩んでいきます。」



住所 川越市的場151
TEL 049(231)2108
FAX 049(232)1035
URL <https://www.tamura-kgs.com/>
営業 8:00~17:00
定休 土・日曜、祝日

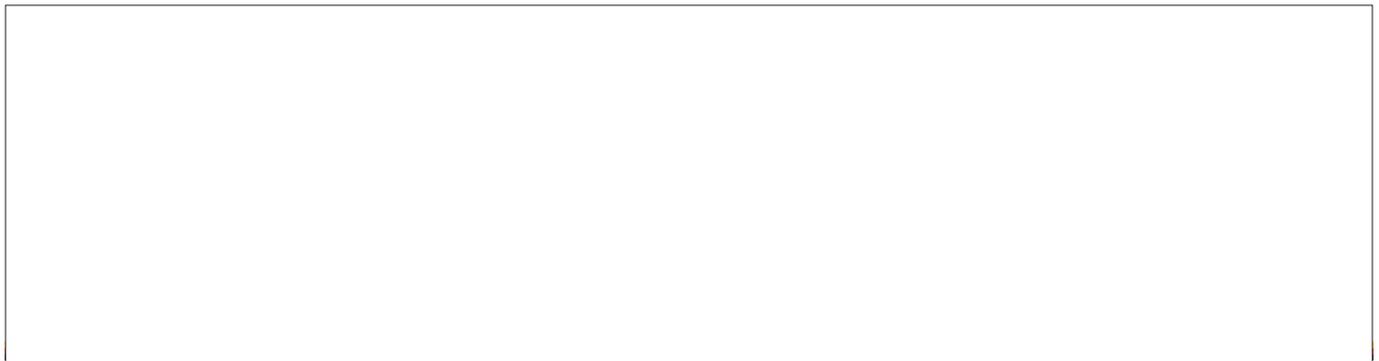
ゴルフのかけこみ寺!!

SHIRAI ゴルフ知了院

ランクアップシートで自分のレベルを把握していただき、さらに上を目指していただくために、レッスン歴30年、クラフト歴20年の私が、いろんな方面からゴルフの上達をサポートします。今後さらに工房などの施設の充実を目指していきます。ぜひ一度ご見学を。体験レッスンは無料にてお受けいただけます。(要予約)



住所 川越市菅原町20-25
シンザンビル6F
TEL 080(3962)4043
URL <https://kawagoe-golf.jimdo.com/>
営業 平日 10:30~21:15
土・日・祝 9:30~18:30
定休 月曜/第2・第4火曜/年末年始



特集・あなたの知らない川越市場

行事予定/新会員紹介

事業案内・報告/検定試験案内

コラム/こちら中小企業相談所

かわごえインフォ/ゲーテン・ターク

かがやきびと/今月のすまいる

きらり★とかがやく
川越の「人財」を紹介します。

演出で感動を呼び

California Kitchen-W は、

不動産業、秀拓（本社川越市）の子会社、味専（まいせん、本社同）が、2015年11月に開いた。アメリカ・西海岸のような明るく開放感のある店内で、メキシカン料理を日本人に親しみやすいようにアレンジし、パンケーキも多数取りそろえている。

村松さんは、当時、「EXILE」など、有名ダンスバンドボーカルグループを擁する都内の芸能事務所に勤めていた。事務所の元同僚の誘いで California Kitchen-W に入社し、運営を任されることになった。都内から川越に転居し、現在は店長を務めている。

店長の仕事は、16名の社員・アルバイトの管理、教育に始

まり多岐にわたるが、メインは「ランナー」と呼ぶ、60席の客席を巡回し、お客さまの声を厨房や経営者に伝える仕事だ。

各テーブルに向かい、アボカドディップを目の前で作ったり、いろいろなパフォーマンスをすることも多い。「お客さまに感動と驚きを提供したい」という考えからだ。

かつていた芸能界は、「高揚感と挫折感が同時に味わえる世界」。そのときの緊張感ある経験が今も生きている。努力が伝わり、お客さまに「お兄さん、最高だったよ」と言われたことが、一番うれしかったという。

ランチの時間帯は、ベビーカーがゆつたりと入れるようにするなど、子連れにも配慮しており、いつも盛況だ。課題は、夜間と2月、8月など閑散期の集客だ。「有名アーティストが関連した店」という当初の熱狂も落ち着き、今は地元民が気楽に通える店を目指している。演出とともに、地道にメキシカン料理のおいしさを伝えることに力を注いでいる。



California Kitchen-W

店長

村松 孝将さん (37)

本川越駅近くでメキシカン料理を提供している「California Kitchen-W(カリフォルニア・キッチン ダブリュー)」。店長の村松孝将さんは、3年前までは大手芸能事務所に勤務していた。明るい性格で気配りにも長けている。芸能界での経験を生かし、さまざまな演出で、お客さまを喜ばせる。

California Kitchen-W

川越市新富町1-3-5
Actree kawagoe 2F

TEL:049(223)9108

運営会社 株式会社 味専

事業内容

メキシカン料理をカリフォルニア風アレンジしたオリジナル料理などを提供。パーティーでの貸し切りも可能。



前略★かがやきひとさま

秀拓 常務取締役

齋藤芳和さんよりメッセージ

村松さんは明るく快活で、人の心をキャッチするのが上手です。初動が早く、自分のやりたいことに突き進めるタイプです。マネジメントはこれからの課題ですが、失敗があっても成長してくれればいいです。陽気、笑顔、パワーで、これからの切り開いてほしいです。

著作権記事

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。

◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】4月26日(金)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。



今月のすまいる

「レモネード by レモニカ」

話題のレモネード専門店「レモネード by レモニカ」が、菓子屋横丁に川越店をオープン。フォトジェニックな店内と、豊富なメニュー数に連日行列ができています。暖かくなってきたのでレモネードを片手にぶらりと散策してみたいかがでしょうか。

新会員から皆さまへ

金沢生まれのレモネード専門店。独自の製法で生レモンから抽出する特製果汁をベースに常時約20種類のレモネードをご用意。その日の気分に合わせてお楽しみいただけます。



川越市元町2-9-19 TEL:049(298)7073

職員コラム



「趣味は?」と聞かれたら、ちょっと前まで「ゴルフ」と答えていました。でも今は「釣りです」と答えています。夏は鮎の友釣り、そのほかのときはフライフィッシングにハマっています。釣りの良さは、行きたいときに一人でも行けて、帰りたいときに自由に帰れるという、何にも束縛されないメリットがあります。釣りはあまり釣れなくても、一匹でも釣れれば気分爽快になります。皆さまも一度釣りを試してみませんか? (鈴木利一)



TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



それは「日商簿記検定」

簿記は財務・経理部門のための資格...という古い常識は、そろそろ捨てた方がいいようです。
いまや、簿記はビジネスの最前線に立つすべての人に必要なスキル。
ライバル会社では、簿記を身につけた人材が、すでに成果を出し始めているかもしれませんよ。

商工会議所を知ってもらうキャンペーン

<http://www.jcci.or.jp/secret/>



詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101